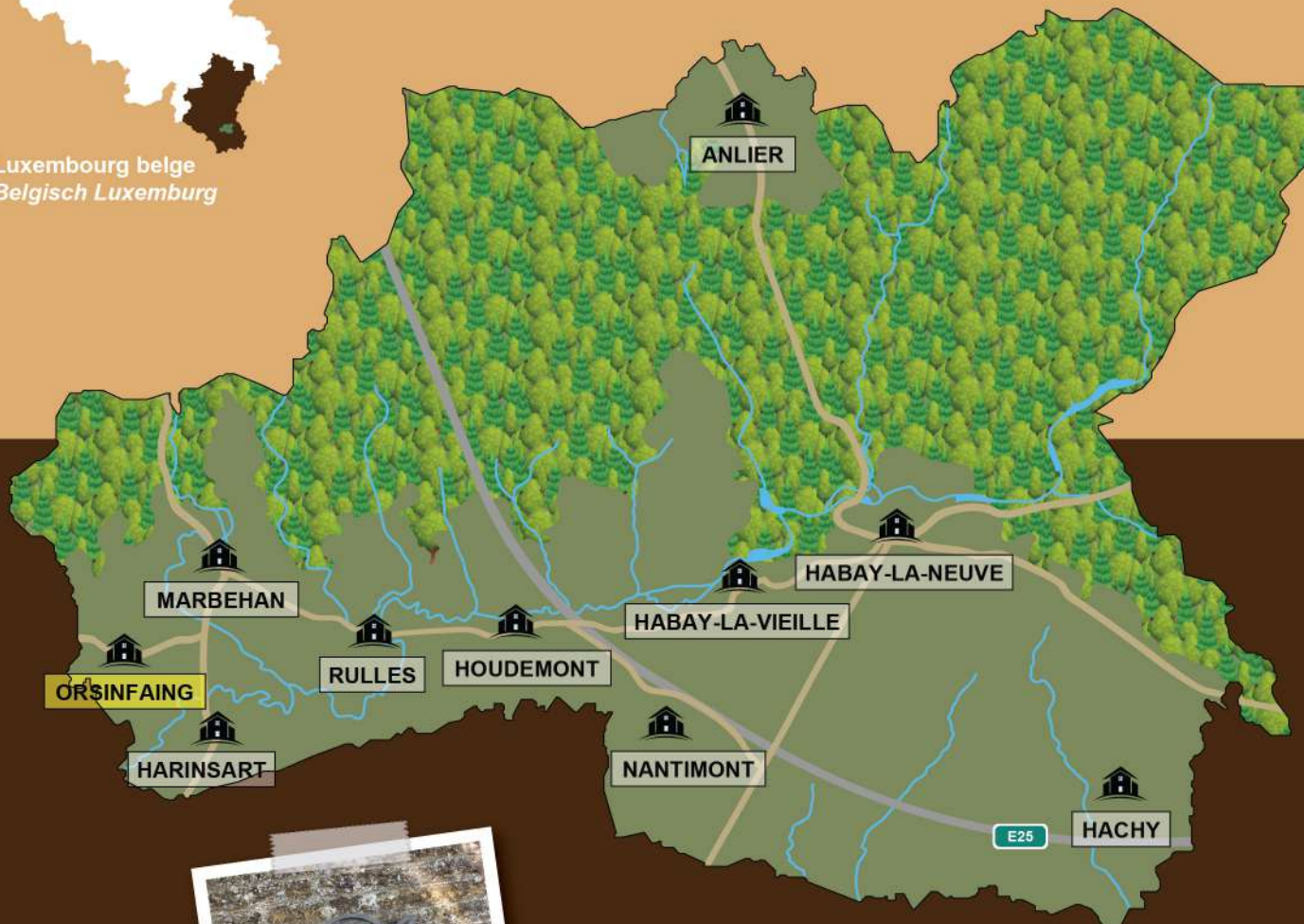


Luxembourg belge
Belgisch Luxemburg



Commune de Habay / Gemeente van Habay



Balade Patrimoine à
Erfgoedwandeling in

ORSINFAING



Réalisé par / gerealiseerd door

Syndicat
d'Initiative
Marbehan
Circuit du Graine & Ardennes

Place de la Gare, 2
B-6724 Marbehan

+32 (0)478/65 77 38
info@marbehan.be



KM


3,6 km

27 m

27 m



 Plaine de jeux / Speelplein

 Table pique-nique / Picknicktafel

 Banc / Bankje

Orsinfainq est une localité gaumaise qui a conservé ses maisons traditionnelles, témoins de l'ancienne activité agricole.

Orsinfainq platts in de Gaumestreek die zijn traditionele huizen, getuigen van de oude landbouwarchitectuur, heeft behouden.

FR

1 Eglise Sainte-Hélène

Cette église fut construite en 1845 afin qu'Orsinfainq ne dépende plus de la paroisse de Villers-sur-Semois. Les habitants récupérèrent le mobilier provenant de l'ancienne chapelle construite en 1734 et dédiée à Sainte Apolline, aujourd'hui disparue.

2 Plaque commémorative

A droite de l'entrée de l'église, se trouve une plaque commémorative rappelant le sacrifice des habitants d'Orsinfainq tels que Jean-Marie Mergeai déporté à Bergen Belsen et qui y décéda le 30 mars 1945.

3 Site de l'ancien château des Orsinfainq

Un château composé de vastes dépendances et une maison seigneuriale, fut construit dans le village en 1574. Celui-ci fut la demeure des seigneurs d'Orsinfainq. Le château fut détruit en 1892 et les débris servirent à l'empierrement de la route principale du village.

4 Lavoir

Ce bâtiment fut construit en 1884 par Louis Hardenne, tailleur de pierre d'Harinsart, avec des matériaux de la région. Restauré en 1946 par André Dussard de Sainte-Marie, il sert actuellement de dépendance agricole.

5 Croix d'Edouard Claisse

Cette croix d'occis commémore la mort d'Edouard Claisse, né à Orsinfainq le 4 décembre 1860 et décédé le 29 juin 1936. Cette croix servait aussi de point d'arrêt lors des rogations.

6 Croix de la Civanne

Cette croix est récente et doit très certainement remplacer une croix plus ancienne. C'est une croix de rogations. Lors des combats de Rossignol, une trentaine de soldats français furent inhumés provisoirement près de cette croix avant d'être transférés, à la fin de la guerre, dans des cimetières.

NL

1 Sint-Hélène Kerk

Deze kerk werd in 1845 gebouwd opdat Orsinfainq onafhankelijk zou worden van de parochie van Villers-sur-Semois. De inwoners namen het meubilair van de verdwenen voormalige kapel gebouwd in 1734 en toegewijd aan Heilige Apolline.

2 Herdenkingsplaat

Rechts aan de ingang van de kerk bevindt zich een gedenkplaat ter herinnering aan de opoffering van de inwoners van Orsinfainq zoals Jean-Marie Mergeai die naar Bergen Belsen werd gedeporteerd en daar op 30 maart 1945 stierf.

3 Site van het voormalig kasteel van Orsinfainq

Het dorpskasteel bestond in 1574 uit belangrijke bijgebouwen en een herenhuis, woonst van de heren van Orsinfainq. Het kasteel werd vernietigd in 1892 en de brokstukken diende ter versterking van de hoofdweg van het dorp.

4 Wasplaats

Dit gebouw werd in 1884 door steenhouwer Louis Hardenne met streekmateriaal gebouwd. In 1946 werd deze gerestaureerd door André Dussard van Sainte-Marie. Heden dient deze plaats als agrarisch bijgebouw.

5 Kruis van Edouard Claisse

Dit dodenkruis kruis herdenkt het overlijden van Edouard Claisse, geboren in Orsinfainq op 4 december 1860 en overleden op 29 juni 1936. Dit kruis diende eveneens als stoppunt tijdens de rogaties.

6 Kruis van de Civanne

Dit recent kruis is hoogstwaarschijnlijk een vervanging van een ouder kruis. Het gaat om een rogatiekruis. Tijdens de gevechten bij Rossignol werden een dertigtal Franse soldaten voorlopig in de buurt van dit kruis begraven voordat ze aan het eind van de oorlog naar begraafplaatsen werden overgebracht.

